

تقرير مدقي الحسابات المستقلين إلى مساهمي شركة الاتصالات الأردنية عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٩/٣/٢٠٠٧ - J TEL - ٤٥

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) والتي تتكون من الميزانية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وقائمة الدخل الموحدة، قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. تشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام رقابة داخلي ذو صلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذو الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً للإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة الاتصالات الأردنية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٨ شباط ٢٠٠٧

٥

٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٦ دينار	إيضاح	
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
٢٤٤,٤٣٩,٣٣١	٢٣٠,٧٠٤,٠٦١	٤	ممتلكات ومنشآت ومعدات
١٠,٨٣٦,٥٣٨	٩,٥٣٤,٥٨٣	٥	موجودات غير ملموسة
١٥,٩٦٠,٠٠٠	١٥,٩٦٠,٠٠٠	٦	موجودات غير ملموسة - ممتلكات
٢٦٨,٩٣٩,٠٨٦	٢٤٥,٨١١,٥٧٦		
الموجودات المتداولة			
٤,٠٥٠,١٢٦	٤,٤٥٢,٧٠٠	٧	المخزون
٤٣,٩٨٨,٩٢٢	٥٠,١٢٢,٦٦٤	٨	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
١٢,٥٩٣,١٢٨	٦,٨٥٠,٣٧١	٩	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
١,٥٠٠,٠٠٠	-		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٢١٧,٥٠١,٤٧٩	٢٨٩,٤٢٧,٧٠٤	١٠	النقد وودائع قصيرة الأجل
٢٧٩,٦٣٣,٦٥٥	٣٥٠,٨٥٣,٤٣٩		
٥٤٨,٥٧٢,٧٤١	٥٩٦,٦٦٥,٠١٥		مجموع الموجودات
حقوق الملكية والمطلوبات			
حق ملكية حملة الأسهم			
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٢	احتياطي إيجاري
(٨,٣٧٧)	-		التغير المتراكم في القيمة العادلة
٨٧,٢١٧,٦٣٠	٨٩,٢٠٣,٩٨١		أرباح مدورة
٣٩٩,٧٠٩,٢٥٣	٤٠١,٧٠٣,٩٨١		مجموع حقوق الملكية
المطلوبات غير المتداولة			
٨,٢٥٠,٣٧٥	٨,٦٧٨,٩٠٠	١٤	قروض طويلة الأجل
٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥	سندات دين
١١,٢٦٦,٤٧٩	١١,٦٧٥,٨٠٠	١٦	مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٤٤,٥١٦,٨٥٤	٤٥,٣٥٤,٧٠٠		
المطلوبات المتداولة			
٨٩,٣٥٢,٠٥١	١٢٦,٠٢٩,٣٨٠	١٧	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
١٤,٧٥٦,٢٩٦	٢٣,١١٨,١٤٥	٩	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٢٣٨,٢٨٧	٤٥٨,٨٠٩	١٤	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
١٠٤,٣٤٦,٦٣٤	١٤٩,٦٠٦,٣٣٤		
٥٤٨,٥٧٢,٧٤١	٥٩٦,٦٦٥,٠١٥		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة وتقرأ معاً.

٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٦ دينار	إيضاح	
٣٥٢,١٨١,٨٥٢	٣٦٢,٨٥٦,٧٥٧		صافي إيرادات الخدمات
(١١٥,٥٨١,٢٦٥)	(١٢٣,٢٥٨,٨٧٣)		تكلفة الخدمات
٢٣٦,٦٠٠,٥٨٧	٢٣٩,٥٩٧,٨٨٤		الربح الإجمالي
(١٦,٢٩٢,٩٦٤)	(١٧,٨٣٨,٥٩٠)		مصاريف إدارية
(٣٩,٢٥٩,٢٩٠)	(٣٩,٢٧٢,٨٧٦)		مصاريف بيعية وتسويقية
(٨,٠٦١,٠٣٣)	(١٠,٣٠٨,١٥٧)	١٨	حصة الحكومة من الإيرادات
(٢,٨٧٥,٤٨١)	(٣,٠٧٢,١٢٧)	١٩	أتعاب إدارية
(٧٠,٦٣٢,٠٩٢)	(٥٦,١٠٨,٤٣٦)		الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات
١١٨,٣٩٩	٢٤١,٢٩٧		صافي فروقات العملات الأجنبية
(٢,٣٠١,٥٨١)	(١,٩١٨,٨٣٤)		تكاليف التمويل
٤,٢٦٥,٢٦٨	١٢,٠١٩,٦٢٦		دخل التمويل
٣,٢٤٤,٢٤٠	-		أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٢١٢,٣٣٢	١٧٤,٣٨٧		إيرادات أخرى
(٣,٠٧٥,١٧٥)	(٣,١٩٨,٤٢٨)	٢٠	رسوم أخرى
١٠١,٩٤٣,٢١٠	١٢٠,٣١٥,٧٤٦		الربح قبل ضريبة الدخل
(١٥,٥٨١,٥١٩)	(٣٣,٣٢٩,٣٩٥)	٦	ضريبة الدخل
٨٦,٣٦١,٦٩١	٨٦,٩٨٦,٣٥١		ربح السنة
٣٤٥ فلس	٣٤٨ فلس	٢١	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة وتقرأ معاً.

المجموع دينار	أرباح مدورة دينار	التغير المتراكم في القيمة العادلة دينار	احتياطي إجباري دينار	رأس المال دينار	
٣٩٩,٧٠٩,٢٥٣	٨٧,٢١٧,٦٣٠	(٨,٣٧٧)	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٦
٨٦,٩٨٦,٣٥١	٨٦,٩٨٦,٣٥١	-	-	-	ربح السنة
٨,٣٧٧	-	٨,٣٧٧	-	-	الحركة على التغير المتراكم في القيم العادلة
(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٨٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٣)
٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٨٩,٢٠٣,٩٨١	-	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦
٣٦٠,٥٢٠,٥٠٧	٤٥,٨٥٥,٩٣٩	٢,١٦٤,٥٦٨	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في أول كانون الثاني ٢٠٠٥
٨٦,٣٦١,٦٩١	٨٦,٣٦١,٦٩١	-	-	-	ربح السنة
(٢,١٧٢,٩٤٥)	-	(٢,١٧٢,٩٤٥)	-	-	الحركة على التغير المتراكم في القيم العادلة
(٤٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٤٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٣)
٣٩٩,٧٠٩,٢٥٣	٨٧,٢١٧,٦٣٠	(٨,٣٧٧)	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة وتقرأ معاً.

٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٦ دينار	الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة التشغيلية
١٠١,٩٤٣,٢١٠	١٢٠,٣١٥,٧٤٦	الربح قبل ضريبة الدخل
		التعديلات لتسوية الربح قبل الضريبة إلى صافي التدفق النقدي
		بنود غير نقدية:
٢,٣٠١,٥٨١	١,٩١٨,٨٣٤	تكاليف التمويل
(٤,٢٦٥,٢٦٨)	(١٢,٠١٩,٦٢٦)	دخل التمويل
٥,٨٨٨,٦٨٨	٤,٦٧٩,٣٢٤	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٩٩٠,٠٠٠	٣٣,٥٨٢	مخصص مخزون ثالث ويطيء الحركة
٦٩,٣٥١,٤٤٠	٥٥,٠٦٧,٨٨٠	الاستهلاك والتدني في قيمة الممتلكات والمنشآت والعددات
١,٢٨٠,٦٧٢	١,٠٤٠,٥٥٥	إطفاء الموجودات غير الملموسة
(٤٠١,٠٣٥)	٤٠٩,٣٢١	مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
(٢٠٨,٣٧٦)	(١٧٥,٥٠١)	أرباح بيع ممتلكات ومنشآت ومعدات
(٣,٢٤٤,٢٤٠)	-	أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١,٠٩٩,٤٩٦)	٩٠٨,٩١٩	صافي فروقات عملات أجنبية
(٣٨٦,٧٩٧)	٨,٣٩٠,١٨٥	موجودات ضريبية مؤجلة
		تعديلات رأس المال العامل:
٥٣٠,٤٤٧	(٢٩١,٧٠٣)	المخزون
(٤,٣٩٥,٧٤٢)	(١٠,٢٠٤,٤٧٤)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(١,٢٢١,٦٥٥)	٥,٥٨٧,٧٥٧	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
٩,٣٩٩,٦٥٤	١٤,٣٩٠,٩٠١	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
٥,٧٠٠,٥٤٩	٨,٣٦١,٨٤٩	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات
(٢,٤٤٤,٥٩٥)	(١,٩١٨,٨٣٤)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٤,٦٢٠,٣٧٤)	(١١,٨٤٧,٥٠٧)	ضريبة دخل مدفوعة
١٧٥,٠٤٨,٦٤٣	١٨٤,٦٤٧,٢٠٨	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(١,٥٠٠,٠٠٠)	١,٥٠٠,٠٠٠	استحقاق (شراء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(٣٣,٨٩٠,٧٧٨)	(٤١,٦٣٠,٩٥٣)	شراء ممتلكات ومنشآت ومعدات
٥٠٨,٠٩٢	٣٢٩,٣٦٢	المتحصل من بيع ممتلكات ومنشآت ومعدات
٤,٤٢٥,٦٧٤	-	المتحصل من بيع موجودات دائنة ستورمه سبيج
(١٨٩,٨٩٢)	(٣٨,٥٠٠)	الزيادة في الموجودات غير الملموسة
٤,٢٦٥,٢٦٨	١١,٥٧٤,٤١١	دخل التمويل المتحصل
(٢٦,٣٨١,٦٣٦)	(٢٨,٢٦٥,٦٥٠)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٩٥٠,٦٥٧)	(٢٥٩,٨٧٢)	تسديدات قروض طويلة الأجل
(٤٣,٨٤١,٤٦٨)	(٨٤,١٩٥,٤٦١)	أرباح موزعة على المساهمين
(٤٤,٧٩٢,١٢٥)	(٨٤,٤٥٥,٣٣٣)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٠٣,٨٧٤,٨٨٢	٧١,٩٢٦,٢٢٥	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
١١٣,٦٢٦,٥٩٧	٢١٧,٥٠١,٤٧٩	النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الثاني
٢١٧,٥٠١,٤٧٩	٢٨٩,٤٢٧,٧٠٤	النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٦ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة وتقرأ معها.

الاتصالات الأردنية &

للإدارة

الرقم : ١٢٤٦ / ١/١/٣٠/٢/٤
التاريخ : ٢٠٠٧/٣/٢٦

G.A - JTEL - 29/3/2007

السادة بورصة عمان المحترمين

الموضوع: اجتماع الهيئة العامة العادي السنوي

بالإشارة للموضوع اعلاه، يرجى العلم بأن مجلس إدارة شركة الاتصالات الأردنية قرر عقد اجتماع الهيئة العامة للعام ٢٠٠٦ في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٠٧/٤/١٧ في فندق كراون بلازا، وذلك للنظر في الأمور التالية وإتخاذ القرارات المناسبة بشأنها:

١. تلاوة وقائع اجتماع الهيئة العامة العادي السابق.
٢. تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة للسنة المنتهية في ٢٠٠٦/١٢/٣١.
٣. تقرير مدققي الحسابات حول الحسابات الختامية والميزانية العمومية للشركة كما هي في ٢٠٠٦/١٢/٣١.
٤. مناقشة الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر للشركة كما في ٢٠٠٦/١٢/٣١ وتحديد الأرباح التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها بما في ذلك الاحتياطات والمخصصات التي نص عليها القانون ونظام الشركة على اقتطاعها.
٥. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية ٢٠٠٧ وتحديد اتعابهم او تفويض مجلس الإدارة بتحديدھا.
٦. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة ادراجها في جدول الأعمال وتدخل في نطاق أعمال الاجتماع العادي للهيئة العامة على ان يقترن ادراج هذا الاقتراح في جدول الاعمال بموافقة عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن (١٠%) من الأسهم الممثلة بالاجتماع.

المرفقات :

١. تقرير مجلس الإدارة
٢. الميزانية العمومية
٣. الحسابات الختامية
٤. تقرير مدقق الحسابات والبيانات الايضاحية

رئيس مجلس الإدارة
د. شبيب فرح عماري

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
٢٩ آذار ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل ١٣٠٤
رقم الملف ١٢٤٦
الجدة

DISCLOSURE - BOX - 29/3/2007

إعلان إلى السادة مساهمي بنك الأردن

يسرنا إعلام السادة مساهمي بنك الأردن الكرام بصدر قرار مجلس هيئة الأوراق المالية رقم ٢٠٠٧/٢٠١ المتخذ بجلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٠٧/٣/٢١ (كما ورد بكتاب الهيئة بتاريخ ٢٠٠٧/٣/٢٨) بالموافقة على تسجيل ١٤ مليون سهم لزيادة رأسمال البنك ليصبح (١٠٠) مليون دينار/سهم، عن طريق رسملة الاحتياطي الاختياري وجزء من الأرباح المدورة للبنك، وتوزيعها كأسهم منحة مجانية على مساهمي البنك بنسبة ١٦.٢٧٩٪، وذلك استناداً لقرار الهيئة العامة غير العادية لمساهمي البنك التي عقدت بتاريخ ٢٠٠٧/٢/١٥. وموافقة سعالي وزير الصناعة والتجارة على هذه الزيادة. واستناداً لتعليمات إصدار الأوراق المالية وتسجيلها لسنة ٢٠٠٥، يتم توزيع الأسهم المصدرة على مالكي الأسهم كل بحسب نسبة مساهمته في رأسمال البنك كما هي في اليوم الخامس عشر من تاريخ موافقة هيئة الأوراق المالية على تسجيل الأسهم. وبناء على ذلك، فإن مالكي الأسهم كما في نهاية يوم الأربعاء الموافق ٢٠٠٧/٤/٤، هم المساهمون أصحاب الحق في أسهم زيادة رأس المال حسب النسبة الواردة أعلاه.

توفيق شاكر فاخوري

رئيس مجلس الإدارة

Bank of Jordan

١٥